

CREE

LANGUAGE RESOURCES:

An Annotated Bibliography

Compiled by: Lawrence Barkwell & Norman Fleury

**PRODUCED BY
LITTLE SHELL TRIBE
OF CHIPPEWA
INDIANS OF MONTANA**

In Cooperation with the
Louis Riel Institute
Winnipeg, Manitoba

This project was funded by the State of Montana through the Montana Indian Language Preservation Pilot Program



Books—Children

- Ahenakew, Freda. *How the birch tree got its stripes: a Cree story for children*. Saskatoon: Fifth House, 1988.
- Ahenakew, Freda. *How the mouse got brown teeth: a Cree story for children*. Winnipeg: Manitoba Education and Training, 1996.
- Ahenakew, Freda and Wolfart, H.C. *Two little girls lost in the bush: a Cree story for children*. Saskatoon: Fifth House, 1991.
- Ahenakew, Freda. *Wisahkecahk Flies To The Moon*. Winnipeg: Pemmican Publications, 1999. Anderson, Anne and Bennett, Lorna. *Chêki, Wâhiyaw, Misikitiw, Apisêsiw: Opposites in Cree*. Edmonton, Canada: Duval House Publishing, 2001.
- Auger, Neepin. *Discovering Words: English-French-Cree*. Victoria, B.C.: Rocky Mountain Books, 2013.
- Auger, Neepin. *Discovering Numbers: English-French-Cree*. Victoria, B.C.: Rocky Mountain Books, 2013.
- Auger, Dale. *Mwâkwa - talks to the loon: A Cree story for children*. Surrey, B.C.: Heritage House Publishing, 2001.
- Bouchard, David. *The Drum Calls Softly*. Markham, ON: Red Deer Press, 2008.
- Bouchard, David. *Nokum is my Teacher*. Markham, ON: Red Deer Press, 2007.
- Bouchard, David. *The Song Within my Heart*. Markham, ON: Red Deer Press, 2014.
- Charles, Ann P. and Dalby, Lois. *Fingerplays for Early Childhood in Cree an English*. LaRonge, SK: Holland/Dalby Educational Consulting, 1988.
- Cuthand, Beth. *The Little Duck Sikihpis*. Penticton, B.C.: Theytus Books, 2013.
- Drago, Harry S. *Many Beavers: the Story of a Cree Boy*. New York: Dodd, Mead, 1967.
- Flett, Julie. *Wild Berries (bilingual edition-English/Cree)*. Translated by Earl N. Cook. Vancouver, B.C.: Simply Read Books, 2010.
- Highway, Tomson. *Caribou Song/Atihko Nikamon (bilingual edition-English/Cree)*. Markham, ON: Fifth House, 2013.
- Highway, Tomson. *Fox on Ice/Maageesees Maskwameek Kaapit*. Markham, ON: Fifth House, 2011.
- Lavalée, Ronald. *Tchipayuk or the Way of the Wolf*. Translated by Patricia Claxton. Vancouver, B.C.: Talonbooks, 1994.
- Loyie, Larry. *The Moon Speaks Cree: A Winter Adventure*. Penticton, B.C.: Theytus Books, 2013.
- Pelletier, Darrell W. *Alfred nistam ē-kiskinahamaht: Alfred's first day at school*. Translated by Freda Ahenakew. Regina: Gabriel Dumont Institute, 1996.



Pelletier, Darrell W. Alfred nīpinisiw = Alfred's summer. Translated by Freda Ahenakew. Regina: Gabriel Dumont Institute, 1996.

Plain, Ferguson. Fry Bread/(Cree syllabics). Translated into Cree by Regina Sutherland & Omushkego Education Mushkegowuk Council. Ontario: Ningwakwe Learning Press, 2014.



Books—Culture

- Ahenakew, Edward and Buck, Ruth M. *Voices of the Plains Cree*. Regina, SK: University of Regina Press, 1995.
- Ahenakew, Freda; Gardipy, Brenda and Lafond, Barbara. *Voices of the First Nations*. Toronto: McGraw-Hill Ryerson, 1995.
- Ahenakew, Freda; Leitenberg, Gillda and Kalman, Judith. *Voices of the First Nations: Teacher's Guide*. Toronto: McGraw-Hill Ryerson, 1995.
- Minde, Emma; Ahenakew, Freda and Wolfart, H.C. *Their Example Showed Me the Way/kwayask e-ki-pe-kiskinowapahtihicik A Cree Woman's Life Shaped by Two Cultures*. Edmonton: University of Alberta Press, 1997.
- Bear, Glecia; Ahenakew, Freda and Wolfart, H.C. (eds.). *Ko'hkominawak ota'cimowiniwa'wa – Our grandmothers' lives, as told in their own words*. Saskatoon, SK: Fifth House Publishers, 1992.
- Brightman, Robert. *Grateful Prey: Rock Cree Human-Animal Relationships*. Regina, SK: University of Regina Press, 1993.
- Brightman, Robert. *Acaohkiwina and Acimowina: Traditional Narratives of the Rock Cree Indians: Rock Cree Human-Animal Relationships*. Regina, SK: University of Regina Press, 2002.
- Brown, Jennifer and Brightman, Robert. *The Orders of the Dreamed: George Nelson on Cree and Northern Ojibwa religion and myth, 1823*. Winnipeg: University of Manitoba Press, 1990.
- Dusenberry, Verne and Crow, Lynne D. *The Montana Cree: a study in religious persistence*. Norman: University of Oklahoma Press, 1998.
- Vandall, Peter. *Wâskahikaniwiwiniw-âcimowina—Stories of the House People told by Peter Vandall and Joe Douquette*. Edited, translated, and with a glossary by Freda Ahenakew. Winnipeg, MB: University of Manitoba Press, 1987.
- Wolfart, W.C. *They Knew Both Sides of Medicine: Cree Tales of Curing and Cursing Told By Alice Akenakew*. Winnipeg: University of Manitoba Press, 2000.



Books—Dictionaries

- Ahenakew, Freda and Wolfart, H.C. The student's dictionary of literary Plains Cree. Winnipeg: Algonquian and Iroquoian Linguistics, 1998.
- Anderson, Anne. Plains Cree Dictionary in the “y” Dialect. Edmonton: self-published, 1971
- Beaudet, Fr. Gérard. Cree - English / English - Cree Dictionary. / Nehiyawe Mina Akayasimo- /Akayasimo Mina Nehiyawe- Ayamiwini-Masinahigan. Winnipeg, MB: Wuerz Publishing Ltd., 1995.
- Bloomfield, Leonard. Cree-English Lexicon (Language and Literature Series, Native American Linguistics, II) 1984.
- Castel, Robert J. and Westfall, David. Castel's English–Cree Dictionary and Memoirs of the Elders: Based on the Woods Cree of Pukatawagan, Manitoba. Brandon, Man: Brandon University, Northern Teacher Education Program, 2001. <http://home.westman.wave.ca/~westfall/>.
- Cloud, Edna Martin. North American Indian Cree dictionary. Wahpeton: E.M. Cloud, 1983.
- Dictionnaire Cris par un missionaire. O.M.I. n.d. *American Philosophical Society Library.
- Faries, Ven. R. A Dictionary of the Cree Language. Toronto: General Synod of the Church of England in Canada, 1938.
- Horsefield, Raymond B. and Anderson, John G. A Dictionary of the Cree Language. Toronto: Church of England in Canada, 1938.
- LaCombe, Albert. Dictionnaire de la langue des Cris. Montreal: Beauchemin et Valois, 1874. <https://archive.org/details/dictionnairede01laco>.
- Dictionnaire et grammaire de la langue Crise. Montréal: C.-O. Beauchemin & Valois, 1872. https://archive.org/details/cihm_30679.
- LeClaire, Nancy and Cardinal, George. Alberta Elders Cree Dictionary. Edmonton, AB: University of Alberta Press, 1998.
- Turner, Daisy. Moose Factory Cree. Ontario: The Highway Bookshop, 1984.
- Watkins, E.A. A Dictionary of the Cree Language as Spoken by the Indians of the Hudson's Bay Company's Territories. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1865. <https://archive.org/details/adictionarycree00watkgoo>.
- A Dictionary of the Cree Language as spoken by the Indians in the Provinces of Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan and Alberta. New edition, revised, enriched and brought up to date by J.A. Mackay, R. Faries, Edward Ahenakew, R.B. Horsefield and J.G. Anderson. Toronto: General Synod of the Church of England in Canada, 1938. *Catholic University of America Library, Columbia University Library, Glenbow-Alberta Institute, Library of Congress, Montana Historical Society, National Library of Canada, Royal Ontario Museum, Saskatoon Public Library, University of Minnesota Library, University of Regina Library, University of Saskatchewan Library at Saskatoon.
- Wolvengrey, Arok. Cree: Words (two volume set). Regina, SK: University of Regina Press, 2011.



Books—History

- Andrist, Ralph K. *The Long Death: the Last Days of the Plains Indian*. New York: Macmillan, 1964.
- Blair, Emma H. *The Indian tribes of the upper Mississippi Valley and region of the Great Lakes as described by Nicolas Perrot, French commandant in the Northwest*. Cleveland: Arthur H. Clark, 1911.
<https://archive.org/details/cu31924027053580>. <https://archive.org/details/indiantribesofup02blairich>.
- Bryce, George. *The remarkable history of the Hudson's Bay Company, including that of the French traders of the North-Western Canada and of the North-West XY and Astor fur companies*. London: Sampson Low, Marston & Co., Ltd., 1900. <https://archive.org/details/baycompanyhud00brycrich>.
- Bunyan, John. *Pilgrim's Progress*. Translated into the Cree language by Ven. Thomas Vincent. London: Religious Tract Society, 1886. https://archive.org/details/cihm_27078.
- Butler, William F. *The Great Lone Land: a narrative of travel and adventure in the north-west of America*. " Edmonton: Hurtig, 1968. <https://archive.org/details/greatlonelandnar00butl>.
- Casler, Michael M. *Original Journal of Charles Larpenteur: My Travels to the Rocky Mountains Between 1833 and 1872*. Chadron, NE: Museum Association of the American Frontier, 2007.
- Chappell, Edward. *Narrative of a voyage to Hudson's Bay in His Majesty's ship Rosamond, containing some account of the north-eastern coast of America and of the tribes inhabiting that remote region*. Toronto: Coles, 1970. https://archive.org/details/cihm_46884.
- Cochin, Louis, and Louis Cochin. *The reminiscences of Louis Cochin: a veteran missionary of the Cree Indians and a prisoner in Poundmaker's camps in 1885*. Battleford (Sask.): Canadian North-West Historical Society, 1927.
- Copway, George. *The Ojibway Conquest, a Tale of the Northwest*. New York: Putnam, 1850.
<https://archive.org/details/ojibwayconquest00clarrich>.
- deCharlevoix, F.X. *History and general description of New France*. New York: John Gilmary Shea, 1892.
https://archive.org/details/cihm_32764.
- Denig, Edwin T. *Five Indian Tribes of the Upper Missouri*. Norman: University of Oklahoma Press, 1961.
- Denig, Edwin T. *The Assiniboine*. Norman: University of Oklahoma Press, 2000.
- DeSmet, Father Pierre-Jean. *Life, letters and travels of Father Pierre-Jean de Smet*. New York: Francis P. Harper, 1905. <https://archive.org/details/lifeletterstrave00smet>.
- Devoto, Bernard. *The Course of Empire*. Boston: Houghton Mifflin Company, 1952.
- Dunbar, Seymour, Owen, John and Phillips, Paul C. *The journals and letters of Major John Owen, pioneer of the Northwest, 1850-1871, embracing his purchase of St. Mary's mission; the building of Fort Owen; his travels; his relation with the Indians; his work for the government; and his activities as a western empire builder for twenty years*. New York: E. Eberstadt, 1927.
- Dusenberry, J. Verne. *The Rocky Boy Indians, Montana's displaced persons*. Helena: Montana Historical Society Press, 1954.



Ewers, John C. *The Horse in Blackfoot Indian Culture*, with comparative material from other western tribes. Washington: Smithsonian Institution, 1952. <https://archive.org/details/horseinblackfoot00ewer>.

Fisher, William. *New travels among the Indians of North America; being a compilation, taken partly from the communications already published of Captains Lewis and Clark to the President of the United States; and partly from other authors who traveled among the various tribes of Indians...with a dictionary of the Indian tongue.* Philadelphia: James Sharan, 1812. <https://archive.org/details/newtravelsamong00jeffgoog>.

An interesting account of the voyages and travels of Captains Lewis and Clarke, in the years 1804-5, & 6. Baltimore: P. Mauro, 1813. <https://archive.org/details/interestingaccou00lewi>.

Flannery Regina. *Ellen Smallboy: Glimpses of a Cree Woman's Life.* Montreal & Quebec: McGill-Queens University Press, 1995

Fromhold, Joachim. *The Western Cree (Pakisimotan Wi Iniwak) - Donald Whitford C1840-1927.* Self-published, 2010.

Gaudin, Samuel D. *Forty-four Years with the Northern Cree.* Toronto: Author, 1942. <http://www.ourroots.ca/e/page.aspx?id=3570850>.

Goddard, John. *Last Stand of the Lubicon Cree.* Vancouver/Toronto: Douglas & McIntyre Ltd, 1991.

Gowanlock, Theresa and Delaney, Theresa (Fulford). *Two months in the camp of Big Bear. The life and adventures of Theresa Gowanlock and Theresa Delaney.* Parkdale: Times office, 1885. <https://archive.org/details/twomonthsincamp00delagoog>.

Hanson, Joseph M. *The conquests of the Missouri, being the story of the life and exploits of Captain Grant Marsh.* Chicago: A.C. McClurg, 1909. <https://archive.org/details/conquestmissour00hansgoog>.

Harmon, Daniel W. *A journal of voyages and travels in the interior of North America: between the 47th and 58th degrees of N. lat., extending from Montreal nearly to the Pacific, a distance of about 5,000 miles : including an account of the principal occurrences during a residence of nineteen years in different parts of the country.* Toronto: Courier Press, 1911. <https://archive.org/details/journalofvoymora00harm>.

Hayden, F.V. *Contributions to the ethnography and philology of the Indian tribes of the Missouri Valley* Philadelphia: C. Sherman & Son, Printers, 1862. <https://archive.org/details/contributionstoe00haydrich>.

Hodge, Frederick W. *Handbook of American Indians North of Mexico.* Washington, D.C.: Smithsonian Institution, Bureau of Ethnology Bulletin 30, 1907. <https://archive.org/details/handbookamindians02hodgrich>.

Howard, Joseph K. *Strange Empire: a Narrative of the Northwest.* New York: Morrow, 1952.

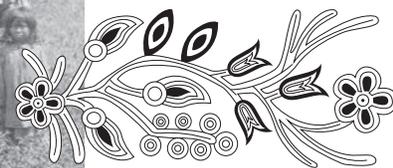
Jefferson, Robert. *Fifty years on the Saskatchewan: Being a history of the Cree Indian domestic life and the difficulties which led to serious agitation and conflict of ... North-west Historical Society publications).* Battleford, SK: Canadian North-west Historical Society, 1929. *Center for History of the American Indians, Newberry Library, Douglas Library, Queen's University Library, Saskatoon Public Library.

Jenness, F.E.B. *The Indian Tribes of Canada.* Toronto: Ryerson, 1966.

Leachman, J.D. *Native Tribes of Canada.* Toronto: Gage, 1956. *National Library of Canada.



- Mandelbaum, David G. *The Plains Cree: An Ethnographic, Historical, and Comparative Study*. Regina, SK: Canadian Plains Research Centre, 1978.
- Miller, David R.; Smith, Dennis J.; McGeshick, Joseph R.; Shanley, James and Caleb Shields. *The History of the Fort Peck Assiniboine and Sioux Tribes, 1800–2000*. Helena: Montana Historical Society Press, 2008.
- Milloy, John S. *The Plains Cree: Trade, Diplomacy, and War, 1790 to 1870*. Winnipeg: Manitoba University Press, 1990.
- Mishaegen, Anne. *Mush! : un hiver en pays Cree*. Montreal: Editions Beauchemin, 1933.
- Moberly, Henry John and Cameron, William. *When Fur Was King*. Toronto & London: J.M. Dent & Sons, 1929.
- Morgan, Arthur S. *A History of the Canadian West to 1870-71: being a history of Rupert's land (the Hudson's Bay Company's territory) and of the North-west territory including the Pacific slopes*. London: T. Nelson, 1939. *Montana Historical Society.
- Morin, Leopold. *Le problem Indien a la Baie James*. Montreal: Rayonnement, 1972.
- Morton, A.S. and Martin, C. *History of Prairie Settlement and Dominion Lands Policy, Canadian Frontiers of Settlement, volume 2*. Toronto: MacMillan, 1938. *Office of the Commissioner on Indian Claims, Ottawa.
- Morton, William L. *Manitoba, a history*. Toronto: University of Toronto Press, 1957. *Montana Historical Society.
- Paget, Amelia A. *The People of the Plains*. Toronto: Ryerson Press, 1909. <https://archive.org/details/peopleplains00pacherich>.
- Ray, Arthur J. *Indians in the Fur Trade: Their Roles as Trappers, Hunters, and Middlemen in the Lands Southwest of Hudson Bay, 1660-1870*. Toronto, ON: University of Toronto Press, 1998.
- Ross, Alexander. *The Red River Settlement: Its Rise, Progress and Present State*. London: Smith, Elder, 1856. <https://archive.org/details/redriversettlem00rossgoog>.
- Russell, Dale R. *Eighteenth-Century Western Cree and their Neighbours*. Hull, Quebec: Canadian Museum of Civilization, 1991.
- Salisbury, Richard F. *Development and James Bay: socio-economic implications of the hydro-electric project*. Montreal: McGill University, 1972.
- Shiple, Nan. *Anna and the Indians*. Toronto: Ryerson Press, 1955.
- Frances and the Crees*. Toronto: Ryerson Press, 1957.
- Southesk, James C. *Saskatchewan and the Rocky Mountains: a diary...Hudson's Bay Company's territories in 1859 and 1860, by the Earl of Southesk*. Toronto: Campbell, 1875. https://archive.org/details/cihm_43075.
- Spencer, Robert F. and Jennings, Jesse D. *The Native Americans*. New York: Harper and Row, 1965.



Stamper, Ed; Windy Boy, Helen and Morsette, Ken. The history of the Chippewa Cree of Rocky Boy's Indian Reservation. Box Elder, MT : Stone Child College, 2008.
<https://archive.org/detailshistoryofchippew2008stamrich>.

Tanner, John. The Falcon: John Tanner's Narrative. New York: Penguin Classics, 2003.

Taylor, Joseph H. Sketches of frontier and Indian life on the Upper Missouri and Great Plains, embracing the author's personal recollections of noted frontier characters and some observations of wild Indian life during a twenty-five years residence in the two Dakotas and other territories between the years 1864 and 1889. Washburn, ND: Author, 1889. <https://archive.org/details/sketchesoffronti00tayl>.

Thwaites, R. G. The Jesuit Relations and Allied Documents: travels and explorations of the Jesuit missionaries of New France, 1610-1701 (73 volumes). Cleveland: Burrows Brothers, 1896-1901. *Provincial Archives of Canada.

Turner, John P. The North-West Mounted Police (2 volumes). Ottawa: Edmond Cloutier, 1950. *Northern Montana College Library .

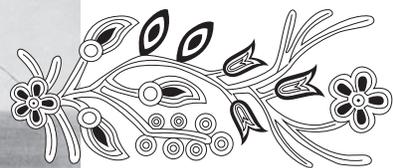
Wimer, James. Events in Indian History, beginning with an account of the origin of the American Indians... Lancaster: G. Hills, 1841. * <https://archive.org/details/eventsinindianh00jamegoog>.

Wissler, Clark. Indians of the United States, four centuries of their history and culture. New York: Doubleday, Doran, 1940. *United States Department of Interior.

Population Changes Among the Northern Plains Indians. New York: American Museum of Natural History, 1936
<http://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=uc1.31822023486418;view=1up;seq=7>.

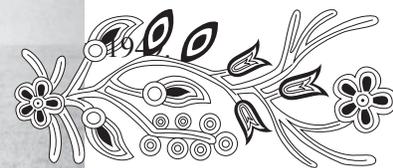
Young, Egerton R. The Apostle of North: Rev. James Evans. Toronto: Wm. Riggs, 1900.
<https://archive.org/details/apostleofnorthre00younuoft>.

On the Indian trail and other stories of missionary work among the Cree and Saulteaux Indians. London: Religious Tract Society, 1897. <https://archive.org/details/workamongthecree00younrch>.



Books—Native Language Reference Material

- Adam, Lucien. *Esquisse d'une grammaire comparée des dialectes Cree et Chippeway*. Paris: Maisonneuve, 1876.
- Anderson, Anne. *Cree: what they do*. Edmonton, AB : A. Anderson, 1970.
- Learning Cree Book II and III*. Edmonton, AB: Four Arrows, 1970.
- Let's Learn Cree-Namoya Ayiman*. Edmonton, AB: Ann Anderson, 1976.
- Twelve Basic Lesson-Basic Course*. Edmonton AB: Ann Anderson, 1975.
- Manichôsak ekwa Apapêhkesak: Insects and Spiders in Cree*. Edmonton, AB: Duval House, 1999.
- Pakwachê Ohpikinwa: Plants in Cree*. Edmonton, AB: Duval House, 2000
- Pêyesêsak: Birds in Cree*. Edmonton, AB: Duval House, 1999.
- Ahenakew, Edward. *Cree New Testament Stories*. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1936.
- Voices of the Plains Cree*. Regina: Canadian Plains Research Centre, 1995
- Ahenakew, Freda. *Cree Language Structures: A Cree Approach*. Winnipeg, MB: Pemmican Publications, 1987.
- Kiskinhamawâkan-âcimowinisa: student stories*. Saskatoon: Saskatchewan Indian Cultural Centre, 1989.
- Nâpêsis êkwa âpakosîs âcimowinis : âtayohkêwin*. Saskatoon: Saskatchewan Indian Cultural Centre, 1988.
- Wîsahkêcâhkêkwa waskwayak : âtayohkêwin*. Saskatoon: Saskatchewan Indian Cultural Centre, 1988.
- A Preliminary check-list of Plains Cree medical terms*. Saskatoon: Saskatchewan Indian Languages Institute, 1987.
- Ahenakew, Freda, and Fredeen, Shirley M. *Our language, our survival*. Saskatoon: Federation of Saskatchewan Indian Nations, 1987.
- Ahenakew, Freda; King, Cecil and Littlejohn, Catherine. *Indigenous Languages in the Delivery of Justice in Manitoba*. Winnipeg, 1990.
- Ahenakew, Freda; Vandall, Peter; and Douquette, Joe. *Wâskahikaniwiwiniw-âcimowina / Stories of the House People*. Winnipeg, MB: University of Manitoba Press, 1987.
- Ahenakew, Leona and Ramsey, Linda. *Itâkamikisowina: Swampy Cree Beginner Verbs Book*. Saskatoon: Saskatchewan Indian Cultural Centre, 1999.
- Ahenakew, Freda and Wolfart, H.C. (eds.). *The Counselling Speeches of Jim Ka-Nipitehtew*. Winnipeg: University of Manitoba Press, 1988.
- Atimoyoo, Rose; Atimoyoo, Smith; and Chocan, Wilfred. *A Preliminary Check-List of Plains Cree Medical Terms*. Saskatoon, SK: Saskatchewan Indian Languages Institute, 1987.



Beardy, L. and Wolfart, H.C. Pisiskiwak Kâ-pîkiskwêcik / Talking Animals. Winnipeg, MB: Algonquian and Iroquoian Linguistics, 1988.

Belcourt, Abbe G. A. Principes de la langue des sauvages appellees Sauteux. Quebec: Fechette, 1939.
*Montreal City Library.

Belleau, Henri. The Imitation of Christ, translated into the Cree language. n.p. n.d. *Department of Indian Affairs and Northern Development, National Library of Canada.

Bible in Cree Language. London: British and Foreign Bible Society, 1861. *Cornell University Library.

Bloomfield, Leonard. Plains Cree Texts. New York: G.E. Stechert and Co., 1934.
https://archive.org/details/rosettaproject_crk_book-1.

Bompas, William C. Cree Primer. London: Society for Promotion of Christian Knowledge, 1893.
https://archive.org/details/cihm_30629.

Camper, Joseph C. Instruction en Sauteux sur toute la doctrine Catholique. Montreal: Beuchemin, 1911.
http://archive.org/stream/instructionsensa00laro/instructionsensa00laro_djvu.txt.

Chiefstick, Pat. The Rocky Boy Cree Alphabet Book. Box Elder, MT: Bilingual Education Center, 1971.

Clare Cook, The Clause-typing System of Plains Cree: Indexicality, Anaphoricity, and Contrast. Oxford: Oxford University Press, 2013.

Dahlstrom, Amy. Plains Cree Morphosyntax. New York: Routledge, 2013.

Demers, Patricia; McIlwraith, Naomi L.; Thunder, Dorothy and Wolvengrey, Arok. Beginning of Print Culture in Athabasca Country: A Facsimile Edition & Translation of a Prayer Book in Cree Syllabics by Father Emile Grouard. Edmonton: University of Alberta Press, 2006.

First reading book for schools and families. London: Oonikup by permission of George Morrish, 1890.
https://archive.org/details/cihm_30195.

German, Orrin. Methodist Hymns: Methodist Nikumoowina : Translated Into the Cree Language. Toronto: Methodist Mission Rooms, 1885.

Glass, E.B. Primer and language lessons in English and Cree [microform]. Translated by John McDougall. Toronto: W. Briggs, 1890. https://archive.org/details/cihm_30552.

Hives, Rev. H.E. Cree Grammar. Toronto: The Church of England in Canada. 1948. *Department of Indian Affairs and Northern Development, Glenbow-Alberta Institute, National Library of Canada, Saskatoon Public Library, University of Saskatchewan Library at Saskatoon.

Horden, John. Bible and gospel history in the language of the Cree Indians of Northwest America. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1892. https://archive.org/details/cihm_15251.

A collection of psalms and hymns in the language of the Cree Indians of Northwest America. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1889. https://archive.org/details/cihm_08630.



- The church catechism in the language of the Cree Indians of Northwest America. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1892. https://archive.org/details/cihm_14636.
- A grammar of the Cree language: as spoken by the Cree Indians of North America. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1881. <https://archive.org/details/agrammarcreelan00hordgoog>.
- A grammar of the Cree Language, revised edition in Plains Cree. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1934. *Department of Indian Affairs and Northern Development, Library of Congress, National Library of Canada, Shortt Library, University of Saskatchewan
- The New Testament translated into the Cree Language. London: Printed for the British and Foreign Bible Society, 1876. https://archive.org/details/cihm_08628.
- Liturgical...proper lessons from the Old Testament for the Sundays and other holy days throughout the year (in Cree). London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1878. https://archive.org/details/cihm_91160.
- The Psalter, Or, Psalms of David in the Language of the Cree Indians of North-West America. : London: Printed for the Society for Promoting Christian Knowledge, 1875. https://archive.org/details/cihm_05447.
- Horsefield, Raymond B. A Cree Bible dictionary. Toronto: Missionary Society of the Anglican Church of Canada, 1961.
- Howse, Joseph. A grammar of the Cree language; with which is combined an analysis of the Chippeway dialect. London: J. G. F. & J. Rivington, 1844. <https://archive.org/details/agrammarcreelan01howsgoog>.
- Hunter, Jean. Kukwachetoowe Mussinahikun (a catechism for the Cree Indians of Rupert's Land and Northwest America). London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1874. *Library of Congress.
- Kunache nikumoowina a ke mussina'huk naheyowe keeswawinik. London: Gilbert and Rivington, 1877. *Glenbow-Alberta Institute, Library of Congress, New York State Library.
- Nikumooowina (hymns translated into the language of the Cree Indians of the Diocese of Rupert's Land, Northwest America. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1886. *Library of Congress, Montreal City Library.
- Nistum oo mamowe mussinahumakawin John (the first epistle general of John). London: British and Foreign Bible Society, 1885. https://archive.org/details/cihm_42586.
- Hunter, James. Ayumehawe Mussinahikun. London: Printed by Gilbert & Rivington for the Society for Promoting Christian Knowledge, 1877. https://archive.org/details/cihm_07217.
- Book of Common Prayer, and administration of the Sacraments, and other rites and ceremonies of the church... translated into the language of the Cree Indians. London: Society for the Promotion of Christian Knowledge, 1931. https://archive.org/details/cihm_14639.
- A lecture on the grammatical construction of the Cree language [microform]. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1875. https://archive.org/details/cihm_30295.
- Nikumooowe Mussinahikun (the Book of Psalms translated into the language of the Cree Indians of North-West America). London: British and foreign Bible Society, 1876. https://archive.org/details/cihm_30062.



Oo meyo achimoowin St. John: the gospel according to St. John translated into the language of the Cree Indians of the Diocese of Rupert's Land, North-West America. London: British and Foreign Bible Society, 1855.

Ootapwatumoowin mena oo tipetotumoowin ootayumehaw 9the faith and duty of a Christian translated into the language of the Cree Indians of the Diocese of Rupert's Land, Northwest America). London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1855. *Library of Congress.

The Gospel according to St. Mark. London: British and Foreign Bible Society, 1876. *Glenbow-Alberta Institute, Library of Congress.

OoMeyo Achimoowin St. Matthew. London: British and Foreign Bible Society, 1877.
https://archive.org/details/cihm_46796.

Hyggen, Edie; Ahenakew, Leona and Ramsey, Linda. Itahkamikisowina: Woodland Cree Beginner Verbs Book. Saskatoon: Saskatchewan Cultural Centre, 1999.

Hyggen, Edie; Ahenakew, Leona and Ramsey, Linda. Plains Cree Beginner Verbs Book. Saskatoon: Saskatchewan Cultural Centre, 1999

Hymns and paraphrases, translated into the language of the Cree Indians, for the use of the Methodist congregations in the Hudson's Bay Territory. London. *Library of Congress.

Indian Child's Book: a Primer in English and Cree Languages. n.p. 1890?
<http://eco.canadiana.ca/view/oocihm.30323/11?r=0&s=1>.

Katolik anamihe-masinahigan nakkawesinning (Livre de prieres en langue Sauteuse). Moniyang: Beauchemin, 1893. *Catholic University of America Library.

Lacombe, Albert. Grammaire de la langue des Cris. Montréal: C.O. Beauchemin & Valois, 1874.
https://archive.org/details/cihm_30288.

Instructions en langue Crise sur taute le doctrine Catholique. St. Boniface: Journal le Metis, 1875.
https://archive.org/details/cihm_30289.

Katolik ayamihewimashinahigan nehijawewinik (small manual to learn the Cree language). Montreal: C.O. Beauchemin, 1886. *Public Archives of Canada.

Livre de prieres en langue Cris. Montreal, 1886. *National Library of Canada.

Le Nouveau Testament, en langue Cris apres les quatre evangelists ou concordance des quatres evangiles. Montreal: L'Asile de la Providence, 1872. *National Library of Canada.

Petit manuel pour apprendre a lire la langue Crise. Montreal: Beauchemin, 1886. *National Library of Canada, Glenbow-Alberta Institute.

Prières, cantiques, catéchisme, etc., en langue crise. Montréal: C.O. Beauchemin, 1886.
https://archive.org/details/cihm_08126.

Laverlochere, Jean N. Catechisme, recueil de prieres et de cantiques a l'usage des sauvages d'Albany (Baie d' Hudson). Montreal: L. Perrault, 1854. https://archive.org/details/cihm_32352.



LeBret, Louis M. Recuell de prieres, catechism et cantiques a l'usage des sauvages de la Baie d'Hudson. Montreal: de Le Perrault, 1866. https://archive.org/details/cihm_39822.

Logan, Robert. The Cree Language as it Appears to Me. Lake Charlotte, Nova Scotia: Loganda, 1958. <https://archive.org/details/creelanguageasit00loga>.

Cree Language Notes. Lake Charlotte, Nova Scotia: Loganda, 1958. *Douglas Library, Queen's University, Glenbow-Alberta Institute, Lakehead University Library, Library of Congress, Minnesota Historical Society, Montreal City Library, National Library of Canada, United States Department of Interior.

Cree Language Structure and Introduction to a Cree-English dictionary. Duluth, MN: Logan, 1964.

MacKay, J.A. Family prayers for the use of the Cree Indians, compiled and translated in the syllabic character. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1881. https://archive.org/details/cihm_30621.

Psalms and hymns in the language of the Cree Indians of the Diocese of Saskatchewan, Northwest America. London: society for Promoting Christian Knowledge, 1891. https://archive.org/details/cihm_30650.

MacKenzie, Marguerite E.; Whiskeychan, Annie; and Salt, Luci. Cree Lexicon: Eastern James Bay Dialects / Iinuu Ayimuun Masinahiikan: Waapanuutaahch Chemis Pei Eishi Ayiminaanuuhch / Iiyiyuu Ayimuun Mishinihiikin: Waapinuutaahch Chemis Pei Aaishi Ayiminaanuuch. James Bay, QC: Cree School Board, 1987.

MacLean, John. Brief sketch of life and work of Rev. James Evans. Winnipeg : The Author, 1925.
*Glenbow-Alberta Institute

The Hero of the Saskatchewan: Life among the Ojibway and Cree Indians in Canada. ON:Barrie Examiner Printing and Publishing House, 1891. <https://archive.org/details/heroofsaskatchew00macl>.

James Evans: inventor of the syllabic system of the Cree language. Toronto: W. Briggs, 1890. <https://archive.org/details/jamesevans00macluoft>.

Mason, Roger Burford. Travels in the Shining Island: The Story of James Evans and the Invention of the Cree Syllabary Alphabet. Toronto: Natural Heritage, 1996.

McLeod, Robin. Kinship Wheel - Wahkotowin: Cree Language "TH" dialect. Published by the author, 2008.

Moulin, Pierre Marie Celestin. Catechisme en langue Crise. Hobbema, AB: Journal Cris, 1928.
*Glenbow-Alberta Institute.

Moulin, Pierre Marie Celestin. Catechisme en Cris. Edmonton: LaSurviance, 1944. *Glenbow-Alberta Institute.

New Testament in Plains Cree, revised version. London: British and Foreign Bible Society, 1904.
*Glenbow-Alberta Institute.

New Testament, translated into the Cree language. London: British and Foreign Bible Society, 1876.
*McGill University Library.

Niina aiamie masinaigan, ou, Recueil de prières et de cantiques. [Montréal: Tak8abikickote endact Arbour & Laperle, 1866. https://archive.org/details/cihm_08679.



- Ningewance, Pat; Bear, Ida and Roulette, Roger. *Ininimotán: Becoming a Successful Cree Eavesdropper*. Winnipeg, MB: Manitoba Association for Native Languages, 1992.
- Okimasis, Jean and Ratt, Soloman. *Cree: Language of the Plains*. Regina, SK: University of Regina, 2004.
- Old Testament in Plains Cree and New Testament in Plains Cree. London: British and Foreign Bible Society, 1946.
*Glenbow-Alberta Institute.
- Oxenden, Ashton. *The Pathway of Safety*. Translated by John MacKay. London: W. M. Watts, 1869.
<https://archive.org/details/pathwayofsafetyo00oxen>.
- Paupanekis, Ken. *Pocket Cree: A Phrasebook for Nearly All Occasions*. Winnipeg: Mazinaate Press, 2009.
- Petitot, Emile. *Traditions Indiennes du Canada Nord-Ouest*. Paris: Maisonneuve Frères et C. Leclerc, 1886.
<https://archive.org/details/traditionsindien00peti>.
- Psalms in Plains Cree, revised version. London: British and Foreign Bible Society, 1921.
*Glenbow-Alberta Institute.
- Ratt, Solomon. *The Rolling Head: An Interactive Game to Build Cree Language Skills*. Saskatoon, SK: Canada Saskatchewan Indian Cultural Centre, 1997.
- Reader, Joseph. *Pesimoo mussinuhikun*. Oonikup, NWT: Joseph Reader, Oonikup Mission Press, 1899?
*University of Alberta Library.
- Scribe, Murdo. *Murdo Otachanohkewin-Achanohkewon Oshci (Murdo's Story-Cree Language Translation)*. Pemmican Publications Inc, 1988.
- Semmens, J. *The handbook to Scripture truths or the way of salvation*. Translated by William Isbister. Toronto: Methodist Mission Rooms, 1893. *Library of Congress.
- Soveran, Marilyle. *From Cree to English: Part One—the Sound System*. Saskatoon: University of Saskatchewan, 1967. *Department of Indian Affairs and Northern Development, National Library of Canada, University of Saskatchewan Library at Saskatoon.
- Speck, Frank G. *Cree syllabary*. n.d *American Philosophical Society Library.
- Spence, Greg. *Omushkego Cree Syllabic Project: Final Report*. Toronto, Canada: Literacy and Basic Skills Section, Workplace Preparation Branch, Ministry of Education and Training, 1996.
- Stevens, F.G. *Spiritual Light*. Manitoba: Norway House, 1935. *Minnesota Historical Society, Thunder Bay Museum.
- English-Cree primer and vocabulary. Manitoba: Norway House, 1934. *Glenbow-Alberta Institute, Minnesota Historical Society, National Library of Canada, Saskatoon Public Library.
- Tache, Alexandre A. *Prieres, cantiques, catechisme etc. en langue Crise*. Montreal: Louis Perrault, 1866.
*University of Saskatchewan Library at Saskatoon.



Thibault, Jean-Baptiste. Katolik ayamihew-masinahigan. Quebec: A. Kote Omasinahiganikew, 1855.
https://archive.org/details/cihm_52842.

Masinahiganis kita kackittamasuk masinahikewin kihtci ayamittak (Cree grammar). Québec: A. Kote Omasinahiganikew, 1855. https://archive.org/details/cihm_34724.

Prieres, cantiques, catechism, etc. en langue Crise. Montreal: Louis Perrault, 1857. *Montreal City Library, Public Archives of Canada.

Walton, W.G. and Mrs. "Peep of day" in the language of the Cree Indians living in the territory east of Hudson Bay. London: William Clowes and Sons, Ltd., 1913. https://archive.org/details/cihm_992047.

Watts, Isaac. Catechism translated from the English into Cree syllabic characters. Moose Factory: Christian Missionary Society Press, 1835. *Public Archives of Canada.

Wesley, Charles. Methodist ooyusoowawina (the nature, design and general rules of the United Societies). Toronto: Methodist Mission Rooms, 1885. *Library of Congress.

Wesleyan first catechism: translated into the language of the Cree Indians. London: W.M. Walls, 1865.
http://archive.org/stream/cihm_42227#page/n5/mode/2up.

Whitecalf, Sarah; Wolfart, H.C. and Ahenakew, Freda. The Cree Language Is Our Identity: The LA Ronge Lectures of Sarah Whitecalf / Kinehiyawiwiniw Nehiyawewin. Winnipeg: University of Manitoba Press, 1993.

Williams, David. Why I am an Anglican. Translated by Alfred Woolcock and Raymond Horsefiled. Toronto: Missionary Society of the Anglican Church of Canada, 1959.

Wolfart, H. Christoph and Carroll, Janet F. Meet Cree: A practical guide to the Cree language. Edmonton: University of Alberta Press, 1973.



Books-Pamphlets

Fraser, William B. Big Bear, Indian Patriot. Historical Society of Alberta, 1966.

Goulet, Keith. Sounds and Expressions in Cree. Department of Northern Saskatchewan Academic Education Branch, Canada, 1975.

Gueguen, Jena Pierre. Prayers to be said after Mass, in the Cree language. Montreal: Beauchemin 1887.
https://archive.org/details/cihm_32883.

Tapowewina and other prayers. Montreal: Beauchemin & Fils, 1887. https://archive.org/details/cihm_32884.

James, Deborah. Preverbs and the Function of Clauses in Moose Cree. Winnipeg, MB: Voices of Rupert's Land, 1991.

Lanegraff, T. G. Pioneering among the Indians. New York: N.T. Lewis, 1961.

Raining Bird, Arthur. Wi-Sah-Ke-Chah-K and the Closing Eyes Dance, told in Cree. Translated by Pat Chief Stick. Box Elder, MT: Rocky Boy School Bilingual Education Center, 1971. *Montana Historical Society, University of Montana Library.

Stevens, F. English-Cree primer and vocabulary. Toronto: United Church of Canada, n.d. *Department of Indian Affairs and Northern Development.

Tait, Joyce. Introduction to the Cree Language. Saskatoon, SK: Indian and Northern Education, University of Saskatchewan, 1972.



Books—Stories/Mythology

Bauer, George W. Cree tales and beliefs. Northwest Folklore Society: Orono, Maine, 1971. *American University Library.

Bloomfield, Leonard. Sacred Stories of the Sweet Grass Cree. Markham, ON: Fifth House Publishers, 2002.

Clay, Charles. Swampy Cree Legends, being 20 tales from the annals of a primitive, fast-disappearing Canadian race as told by Kuskapatchees, the Smoky One. Toronto: Mac Millan, 1938. Center for History of the American Indian, Newberry Library, Columbia University Library, Glenbow-Alberta Institute, Hamilton Ontario Public Library, Library of Congress, Library of Parliament, McGill University Library, Minnesota Historical Society, Montana Historical Society, National Library of Canada, Provincial Archives of Alberta, Public Archives of Canada, Saskatoon Public Library, University of Saskatchewan Library at Saskatoon, Yale University Library, York University Library.

Grisdale, Alex. Wild Drums: tales and legends of the Plains Indians as told to Nan Shipley. Winnipeg: Peguis, 1972.

Linderman, Frank B. Indian Lodgefire Stories. New York, Chicago etc: Scribner, 1918.

Indian Old Man Stories. New York: Scribner, 1920.

Indian Why Stories: Sparks from War Eagle's Lodgefire. New York: Scribner and Sons, 1915.

Makidemewabe, Samuel. Born Tying Knots: Swampy Cree Naming Stories. Translated by Howard Norman. Ann Arbor, MI: Bear Claw Press, 1976.

Ratt, Solomon. Woods Cree Stories. Regina, SK: University of Regina Press, 2014.

Scott, Simeon. Cree Legends and Narratives from the West Coast of James Bay. Translated by C. Douglas Ellis. Winnipeg: University of Manitoba Press, 1995.

Stevens, James R. & Ray, Carl. Sacred Legend of the Sandy Lake Cree. Toronto, ON: McClelland & Stewart, 1977.

Thompson, Stith. Tales of the North American Indians. Bloomington: University of Indiana Press, 1966.
<http://www.sacred-texts.com/nam/tnai/>.

Wolvengrey, Arok. Funny Little Stories. Regina, SK: University of Regina Press, 2007.



Books—Textbooks

Buffalo, Grace M. Learning Cree—12 volumes and a teacher's guide. Edmonton, AB: Duval House Publishing, 1995.

Edwards, Mary. Cree: An Intensive Language Course. Ottawa: Laurier Books, 1992.

Ellis, C. Douglas. Spoken Cree, Level 1 and Level 2. Edmonton: University of Alberta Press, 2000.
www.spokencree.org.

Giroux, Pauline. Cultural Linguistic Unit: My Immediate Family: A Cree Language Teaching Resource. Edmonton, AB: Duval House Publishing, 1994.

Stone House, Marion; Twin, Connie and Collins, Mary C. Nihyawîwin 10: Cree for High School and Adult Learners [Teacher's Manual]—four volumes. Edmonton, AB: Duval House Publishing, 1995.



Curriculum Materials

Alberta. Alberta Education. Cree language and culture 12-year program guide to implementation: kindergarten to grade 12: <http://education.alberta.ca/teachers/program/fnmi/languages/cree.aspx>.

Carter, Irene. Stewart Resources Centre. Elementary beginner curriculum for Y-dialect Cree language acquisition, developed by Saskatchewan teachers union. This site includes other Cree and Metis cultural curriculums: <https://www.stf.sk.ca/portal.jsp?Sy3uQUnbK9L2RmSZs02CjV/Lfyjbyjsxsw9LXwT/TnxY=F>.

Native Languages: support document for k-12 Ojibwe and Cree language curriculum: <http://www.edu.gov.on.ca/eng/document/curricul/ojibwe.pdf>.



Films

Cree Spoken Here. Directed by Neil Diamond and Ernest Webb. Montreal: Rezolution pictures and Canadian Television Fund, 2001.

There are more than 50 Native languages in Canada today. But experts believe that only three of them will survive this century. Cree Spoken Here is an hour-long documentary about the resurgence of the Cree language in Northern Quebec.

The Eeyouch of Eeyou Istchee: A documentary series. Ontario: Grand Council of the Crees, Cree Naskapi Commission and Pinegrove Productions, 2009.

The Eeyouch of Istchee traces the history of the James Bay Cree of Northern Quebec from 1971 when Robert Bourassa announced his “Project of the Century” – the damming or diverting of all major rivers in Eeyou territory, to the present in four powerful episodes. The series speaks to the social, political, economic, and spiritual life of the Eeyouch as they defended their rights and built a modern Eeyou nation.

The story is woven together from a multitude of Eeyou voices, not always in agreement with each other, as they relay memories from their own perspectives. This film series is a powerful educational resource for the younger generation, showing where the Eeyouch have come from, what they have experienced, fought for and accomplished, what lessons they have learned, and what advice they have for the future. Cree and English, with English and French subtitles.

Finding Our Talk. Season One, Episode Two: Language Immersion – Cree. Montreal, QC: Mushkeg Media Inc. in association with APTN, the Aboriginal Peoples Television Network, 2001.

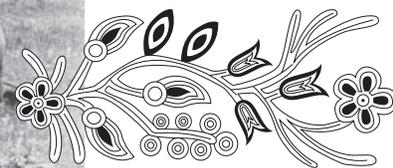
Finding Our Talk. Season One, Episode Three: The Trees Are Talking – Algonquin. Montreal, QC: Mushkeg Media Inc. in association with APTN, the Aboriginal Peoples Television Network, 2001.

Finding Our Talk. Season One, Episode Twelve: Syllabics: Capturing the Language – Cree. Montreal, QC: Mushkeg Media Inc. in association with APTN, the Aboriginal Peoples Television Network, 2001.

Finding Our Talk. Season Two, Episode Ten: Words from Our Scholars – Cree. Montreal, QC: Mushkeg Media Inc. in association with APTN, the Aboriginal Peoples Television Network, 2002.

Hunters of Mistassini. Directed by Tony Ianzelo and Boyce Richardson. Montreal, QC: National Film Board, 1974. https://www.nfb.ca/film/cree_hunters.

Flooding Job’s Garden. Directed by Boyce Richardson. New York: Icarus Films, 1991. Internet Resources



Internet Resources

MBC radio has Cree language programming (local, national, and world news) several times a week accessible by the 'listen live' button: <http://mbradio.com/index.php/languages>.

Junker, Marie-Odile. Linguistic atlas of Algonquin dialects of Cree, Ojibwe, Michif. An interactive map that provides audio words and phrases as pronounced by native speakers: <http://www.atlas-ling.ca/>.

Apihtawikosisan. Law, Language and Life: A Plains Cree Speaking Metis Woman in Montreal. Cree language teaching blog with curriculum resources: <http://apihtawikosisan.com/>.

The Gift of Language and Culture Project, Cree language curriculum for primary school: <http://www.giftoflanguageandculture.ca/instructional.html>.

Apihtawikosisan. Cree classroom with embedded videos: <http://sakihitowinlearning.ca/>.

The Early Canadiana Online collection of rare books, magazines and government publications has over 80,000 titles (3,500,000 pages) and is growing. The collection includes material published from the time of the first European settlers to the first four decades of the 20th Century: <http://eco.canadiana.ca/>.

Government of Saskatchewan. Resources for educators including Metis and Cree language and culture curriculum: <http://www.education.gov.sk.ca/First-Nations-Metis-Education>.

Heritage Community Foundation. Archived webpage of collected stories (text-only) of Canadian aboriginal elders: <http://wayback.archive-it.org/2217/20101208160530/http://www.abheritage.ca/eldersvoices/voices/index.html>.

Language Geek. Cree syllabarium and syllabics. Free font download: <http://www.languagegeek.com/algon/cree/nehiyawewin.html>.

Kwayaciiwin Education Resource Centre. Language resource website with curriculum and downloadable Wasaho Ininiwimowin (Wasaho Cree) Dictionary: <http://www.kwayaciiwin.com/node/15336>.

Path of the Elders. Online interactive game with the object of uniting the bands of Cree in James Bay while learning about culture, language, and history (Treaty 9). Includes curriculum for teachers grades 4-10 and videos of elders speaking Cree about culture, language, and history: <http://www.pathoftheelders.com/index.php>.

Lakehead University Guide to Native Language Teaching Resources: <http://library.lakeheadu.ca/?pg=506>.

Miyo Wahkohtowin Community Education Authority (MWCEA) and Dr. Earle Waugh Dir. Center for Culture & Health Family Medicine, University of Alberta. A web based interactive First Nations language portal with dictionary and curriculum based resources to further the development for Cree language in Canada: <http://www.creedictionary.com/>

Blue Quills First Nation College in Alberta, CA. Search for Cree verbs and see/hear them spoken: <http://www3.csj.ualberta.ca/creeditor/index.php>.

Little Cree Books. A collection of online books designed for early Cree readers: <http://littlecreebooks.com/>.



Tansi! Nehiyawetan. Web television invites children to learn Cree through kinetic games, absorbing stories, compelling songs, and dynamic adventures: <http://www.tansi.tv/>.

Cree Literacy Network-Creating connections that promote literacy in n-dialect Cree language and culture. Includes audio language learning materials for adults and children, stories and songs, and links to “listen live” to Cree speakers on Canadian radio stations: <http://creeliteracy.org/>.

Ontario ministry of education Cree and Ojibwe language curriculum for grades 1-12: <http://www.edu.gov.on.ca/eng/document/curricul/ojibwe.pdf>.

Native Languages of the Americas maintains this website with resources for Cree language, including pronunciation and spelling guide: <http://www.native-languages.org/cree.htm>.

Junker, M.-O., MacKenzie, M., Bobbish-Salt, L., Duff, A., Salt, R., Blacksmith, A., Diamond, P., & Weistche, P. (Eds.). (2012). *The Eastern James Bay Cree Dictionary on the Web: English-Cree and Cree-English, French-Cree and Cree-French (Northern and Southern dialects)*. Retrieved from: <http://dictionary.eastcree.org/>.

Ellis, Doug. Downloadable Moose and Swampy Cree audio collection, including companion audio to Spoken Cree textbook: <http://www.spokencree.org/>.

Aboriginal Friendship Centres of Saskatchewan. Website supporting a Cree Immersion camp, July 20-24, 2014: <http://www.northernspiritflutes.net/creelanguagecamp/>.

Neufeld, Grant. Cree language lessons (text only) drawing from A Cree Phrase Book published by the Department of Native Studies at Brandon University, Manitoba. <http://nisto.com/cree/>.

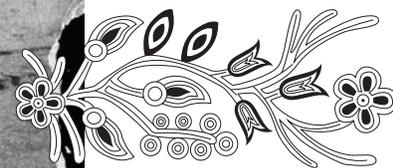
Lac La Ronge Indian Band (LLRIB) Curriculum Resource Unity (CRU). Multi-media instructional Cree curriculum for Nursery to grade 9: <http://www.giftoflanguageandculture.ca/>.

Elders of the Meadow Lake First Nation, Northwest Saskatchewan. Meadow Lake Tribal Council Office of Education. Multi-media webpage featuring video of Cree and Dene elders speaking stories in their native languages: <http://www.horizonzero.ca/elderspeak/index.html#>.



Music

- Ahenakew, Freda. Nēhiyaw nikamona: songs in Cree and English. Saskatoon: Federation of Saskatchewan Indian Nations, 1986.
- Beard, Ruby and McCleod, Victoria. Cree Language Songs. Sunshine Records, 2002.
- Evans, James. Cree syllabic hymn book. Norway House, NWT: Rossville Mission Press, 1841. *Cornell University Library, Glenbow-Alberta Institute <http://peel.library.ualberta.ca/bibliography/209.html>.
- Hunter, Jean. A Cree hymn book, for the use of the Christian Indians in the missions of the Wesleyan Missionary Society in Northwest America. London: Watts, 1880. https://archive.org/details/cihm_30639.
- Indian Music of the Canadian Plains. Various Artists, Smithsonian Folkways Records, 1955.
- McDougall, John. Cree hymn book, also a number of additional translations by the same and written in the syllabic or Cree character by the Rev. E.B. Glass. Toronto: Methodist Mission Rooms, 1888. https://archive.org/details/cihm_30639.
- Moulin, Pierre M.C. Cree Hymns. Edmonton: La Survivance, 1929. *Glenbow-Alberta Institute.
- Music of the Algonkians: Woodland Indians: Cree, Montagnais, Naskapi. Various Artists. Produced by Owen R. Jones, Jr. Smithsonian Folkways Records, 1972.
- Stevens, F.G. Cree hymn book. Toronto: Board of Home Missions, 1949. *Douglas Library, Queen's University.
- Whidden, Lynn. Essential Song: Three Decades of Northern Cree Music. Waterloo, ON: Wilfrid Laurier University Press, 2007



Recordings

Gopher, James, 1902-1984. Topics include his life as a Cree Indian living and working in northern Montana and the efforts of Cree tribal members to establish a reservation. Montana Historical Society Research Center.

Reardon, Myrtle Bushman. Interview, 1994 February 2. Métis Cultural Recovery Oral History Project (OH 1655). Montana Historical Society Archives. (Métis). 53-page transcript. Topics include growing up west of Choteau on Battle Creek; her family's connection to the Riel Rebellion; food preparation and preservation, including wine, bannock, and crushed cherries; sewing and clothes; children's games; Red River carts; her parents speaking French and Cree; New Year's dances and other dances; her mother's wedding clothing; her mother making moccasins, gloves, and neckerchiefs; the 1910 forest fire; and her mother's childbirths.

Wiseman, A. Topics include his interest in carpentry; his interest in recording fiddle music (he began recording in 1962); his Chippewa-Cree heritage; growing up in Gilman; childhood chores; his father's work farming, breaking horses, and trapping on Deep Creek; coyotes; discipline as a child; building of cabins on the south fork of the Teton; the Circle 8 Ranch; traditional medicine for animals and humans; childhood games and sports. [Donated by Metis Cultural Recovery, Inc.] [See also General Montana OH 1658.] Montana Historical Society Research Center.



Scholarly Articles and Theses

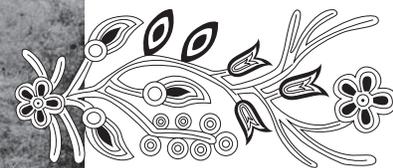
- Anderson, J.W. "Eastern Cree Indians." Historical and Scientific Society of Manitoba Papers, Winnipeg, Series 3, no. 11. <http://www.mhs.mb.ca/docs/transactions/3/easterncree.shtml>.
- Bakker, Peter. "When the Stories Disappear, Our People Will Disappear": Notes on Language and Contemporary Literature of the Saskatchewan Plains Cree and Métis. *Studies in American Indian Literatures* 8, no. 4 (1996), *European Writings on Native American Literatures*: 30-45.
- Becker, Dolores M. "Written American Indian languages." *Smoke Signals* VI, (March-April, 1953): 5.
*Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Library, Harvard University
- Bell, Robert. "The History of the Che-che-puy-ew-tis. A Legend of the Northern Crees." *The Journal of American Folklore* 10, no. 36 (Jan. - Mar., 1897): 1-8.
- Blain, Eleanor M., and Rose-Marie Déchaine. "Evidential Types: Evidence from Cree Dialects." *International Journal of American Linguistics* 73, no. 3 (2007): 257-291 .
- Bloomfield, Leonard. "The Plains Cree language." *The International Congress of Americanists*, 22nd session, volume II. Rome, 1928. *Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Library, Harvard University.
- "The story of Bad Owl." *International Congress of Americanists*, 22nd session, volume II, Rome, 1926.
*Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Library, Harvard University, Provincial Archives of Alberta.
- Braroe, Niels W. "Kinds of Plains Cree Culture." *Ethnology* 41, no. 3 (2002): 263-280.
- Brown, Jennifer S. H. "Métis, Halfbreeds, and Other Real People: Challenging Cultures and Categories." *The History Teacher* 27, no. 1 (1993) :19-26.
- Brumely, Laurie M. "The Narrows site in Waterton Lakes National Park." Master's thesis, University of Calgary, 1971.
- Bryan, Alan L. "Late Protohistoric Cree expansion in North Central Alberta." *Western Canadian Journal of Anthropology* 1, no. 1 (1969): 32-37. *Provincial Archives of Alberta.
- Cadzow, Donald A. "Peace-pipe of the Prairie Cree." *Indian Notes, Museum of the American Indian, Heye Foundation* 4, no. 3 (1926): 82-89.
- "The Prairie Cree Tipi." *Indian Notes, Museum of the American Indian, Heye Foundation* 3, no 1 (1924-1930): 25-27.
- Chamberlain, A.F. "Cree and Ojibway literary terms." *Journal of American Folk-lore* 19, no. 75 (Oct. - Dec., 1906): 346-347.
- "Translation: A Study in the Transference of Folk-Thought." *The Journal of American Folklore* 14, no. 54 (1901): 165-171.



- Chance, Norman A. "Conflict in Culture: Problems of developmental change among the Cree (working papers of Cree Developmental Change Project)." Ottawa: Canadian Research Centre for Anthropology, Saint-Paul University, 1968. *Cornell University Library, Department of Indian Affairs and Northern Development, Glenbow-Alberta Institute, Lakehead University Library, Library of Congress, McGill University Library, | Museum of the American Indian Library, National Library of Canada, New York City Public Library, Provincial Library of Alberta, Public Archives of Canada, University of Denver Library, University of Nebraska Library, Yale University Library.
- and Trudeau, J. "Social organization, acculturation, and integration among the Eskimos and the Cree: a comparative study." *Anthropologica New Series*, Vol. 5, No. 1, Community Organization and Pattern Change among North Canadian and Alaskan Indians and Eskimos (1963), 47-56.
- Clay, Charles. "Indians as I know them." *Canadian Geographical Journal* 8, no. 1 (January 1934): 43-50.
*Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Library, Harvard University.
- Daniels-Fiss, Belinda . "Learning to Be a Nêhiyaw (Cree) Through Language." *Diaspora, Indigenous, and Minority Education* 2, no. 3, 2008: 233-245.
- Davidson, D.S. "Family hunting territories of the Waswanipi Indians of Quebec." *Indian Notes, Museum of the American Indian, Heye Foundation* 5 (1928): 42-59.
- Dempsey, Hugh A. "The Plains Cree." *Glenbow* 6, no. 3 (May-June 1973).
- Denig, Edwin T. "Of the Crees or Knisteneau." *Missouri Historical Society bulletin* 9, no. 1 (October 1952): 37-69.
*New York City Public Library.
- Douaud, Patrick C. "Métis: A Case of Triadic Linguistic Economy." *Anthropological Linguistics* 35, no. ¼ (1993), A Retrospective of the Journal *Anthropological Linguistics: Selected Papers, 1959-1985*: 498-523.
- Ellis, C. Douglas. "Cree Verb Paradigms." *International Journal of American Linguistics* 37, no. 2 (1971): 76-95.
- "A note on Okimahkn." *Anthropological Linguistics* 2, no. 2. (1960). *Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Library, Harvard University
- "The so-called interrogative order in Cree." *International Journal of American Linguistics* 27, no. 2 (April, 1961): 199-124.
- Feit, Harvey A. "Twilight of the Cree hunting nation." *Natural History* 82, no. 7 (Aug-Sept, 1973): 48-57.
- Fisher, A.D. "The Cree of Canada: some ecological and evolutionary considerations." *Western Canada Journal of Anthropology* 1, no. 1 (1969): 7-17.
- Flannery, Regina. "Cross-cousin marriage among the Cree and Montagnais of James Bay." *Primitive Man* 11, no. 1/2 (Jan. - Apr., 1938): 29-33.
- "Gossip as a clue to attitudes." *Primitive Man* 7, no. 1 (Jan., 1934): 8-12.
- Geary, James A. "The Proto-Algonquian Form for 'I-Thee'." *Language* 19, no. 2 (1943): 147-151.
- Glass, E.B. "The Cree Language." *Royal Canadian Institute Proceedings, Volume I* (1898): 104-106.



- Goddard, Pliney E. "Notes on the Sun Dance." *Anthropological Papers of the American Museum of Natural History* 16, part 4. New York: The Trustees, 1919.
- Gray, Raymond. "The Cree Indians, 1885–1942." Unpublished manuscript, n.d. Special Collections, Verne Dusenberry Papers, Work Progress Administration Records, Federal Writers Project Collection, Montana State University, Bozeman.
- Greenberg, Adolph M., and James Morrison. "Group Identities in the Boreal Forest: The Origin of the Northern Ojibwa." *Ethnohistory* 29, no. 2 (1982): 75-102.
- Haas, Mary R. "Vowels and Semivowels in Algonkian." *Language* 42, no. 2 (1966): 479-488.
- Hallowell, A. Irving. "Cross-cousin marriage in the Lake Winnipeg Area." *Philadelphia Anthropological Society Publications* 1, Philadelphia: University of Pennsylvania Press, (1937): 95-110.
- "Kinship terms and cross-cousin marriage of the Montagnais-Naskapi and the Cree." *American Anthropologist* 34, no. 2 (Apr. - Jun., 1932): 171-199.
- "The incidence, character and decline of polygyny among the Lake Winnipeg Cree and Saulteaux." *American Anthropologist* 40, issue 2 (1938): 232-256.
- Hatt, Judith K. "The rights and duties of the Metis pre-school child." Master's Thesis, University of Alberta, 1969. *Glenbow-Alberta Institute.
- Hind, Henry Y. "Of some of the superstitions and customs common among the Indians in the valley of the Assiniboine and Saskatchewan." Toronto: Canadian Institute, 1859. *Minnesota State Historical Library.
- Hoffman, Hans. "Culture change and personality modification among the James Bay Cree." *Alaska University Anthropological Papers* 9, no. 2, 1961.
- Honigmann, John J. "European and Other Tales from the Western Woods Cree." *The Journal of American Folklore* 66, no. 262 (Oct. - Dec., 1953): 309-331.
- "Incentives to work in a Canadian Indian community." *Human Organization* 8, New York, 1949. *Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Library, Harvard University
- "Social organization of the Attawapiskat Cree Indians." *Anthropos* 48, 5/6 (1953): 809-816.
- Iseke-Barnes, Judy M. "Politics and Power of Languages: Indigenous Resistance to Colonizing Experiences of Language Dominance." *Journal of Thought* 39, no. 1 (2004): 45-81.
- Jacker, Edward. "The red man gauged by his speech." *American Catholic Quarterly Review* 2, (1877).
- Jaenen, C.J. "The meeting of the French and Amerindians in the seventeenth century." Paper presented at the University of Western Ontario, London, ON, February, 1970. *Office of the Commissioner on Indian Claims, Ottawa.
- Jarvenpa, Robert, and Hetty J. Brumbach. "Occupational Status, Ethnicity, and Ecology: Metis Cree Adaptations in a Canadian Trading Frontier." *Human Ecology* 13, no. 3 (1985): 309-329.



- Kaiser, Louise. "Rocky Boy Reservation." Unpublished paper, 1959. *Rocky Boy School.
- Knight, Rolf. "Changing social and economic organization among the Rupert House Cree." Master's Thesis, University of British Columbia, 1962. *Royal Ontario Museum, University of Saskatchewan Library at Saskatoon.
- "Ecological factors in changing economy & social organization among the Rupert House Cree." Anthropological Papers of the National Museum of Canada, Ottawa: Department of Secretary of State, 1968. *Provincial Archives of Alberta.
- Laidlaw, G.E. "Gambling amongst the Crees with small sticks." *American Antiquarian* 23 (1901): 225-26.
- La Rusic Ignatuis E. "The new auchimau: a study of patron-client relations among the Waswanipi Cree. Master's Thesis, McGill University, 1968. *McGill University Library.
- Light, Douglas W. "Tattooing practices of the Cree Indians." *Glenbow-Alberta Institute Occasional Papers* 6, Calgary AB, 1972. *Cornell University Library, Douglas Library, Queen's University, Glenbow-Alberta Institute, Lakehead University Library, National Gallery of Canada, Provincial Archives of Canada, York University Library.
- "Little Bear's Cree to hold Sun Dance near Havre." *Calgary Herald*, May 15, 1902. *Glenbow-Alberta Institute.
- "Little Bear on way to Butte to ask county commissioners for reservation." *Calgary Herald*, July 31, 1902. *Glenbow-Alberta Institute.
- Logan, Robert A. "The precise speakers." *Beaver*, outfit 282, Winnipeg (1951). *Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Library, Harvard University.
- MacDougall, Brenda. "'The Comforts of Married Life': Metis Family Life, Labour, and the Hudson's Bay Company." *Labour / Le Travail* 61, (2008): 9-39.
- Mandelbaum, David G. "Anthropology and people: the world of the Plains Cree." University of Saskatchewan lecture number 12, Saskatoon, 1967. *Cornell University Library, Glenbow-Alberta Institute, Library of Parliament, Memorial University of Newfoundland Library, McGill University Library, New York City Public Library, York University Library.
- "Changes in an aboriginal culture following a change in environment as exemplified by the Plains Cree." Dissertation, Yale University, 1936. *Provincial Archives of Alberta.
- Mason, Leonard E. "The Swampy Cree: a study in acculturation." Master's Thesis, University of Minnesota, 1941. *Columbia University Library, Eastern Michigan University Library, Library of Congress, McGill University Library, National Library of Canada, Provincial Archives of Alberta, University of Denver Library, University of Minnesota Library.
- McGinnis, Martha. "On Markedness Asymmetries in Person and Number." *Language* 81, no. 3 (2005): 699-718.
- Michelson, Truman. "Algonquiana parerga." *International Journal of American Linguistics* VIII, New York (1933). *Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Library, Harvard University.



- “Field-work among the Fox and Plains Cree Indians.” Smithsonian Institution Miscellaneous Collections volume 72, number 5 (1921). *Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Library, Harvard University.
- “Linguistic classification of Cree and Montagnais-Naskapi dialects.” U.S. Bureau of American Ethnology Anthropological Papers, 1939.
- “The linguistic classification of Rupert’s House and East Main Cree.” *The American Anthropologist* 26, issue 2 (April-June 1924): 295.
- Milloy, John S. “The Plains Cree: the preliminary trade and military chronology, 1670-1870.” Master’s Thesis, Carleton University, 1972. *University of Regina Library, National Library of Canada.
- “Montana Aliens.” *Indian School Journal*, 1917. *United States Department of Interior.
- Muehlbauer, Jeffrey. “The Relation of Switch-Reference, Animacy, and Obviation in Plains Cree.” *International Journal of American Linguistics* 78, no. 2 (2012): 203-238.
- Mumford, Jeremy. “Mixed-Race Identity in a Nineteenth-Century Family: The Schoolcrafts of Sault Ste. Marie, 1824-27.” *Michigan Historical Review* 25, no. 1 (1999): 1-23.
- Newman, Morton. “Indians of the Saddle Lake Reserve.” Community Opportunity Assessment, Appendix F, Human Resources Research and Development, Executive Council, Government of Alberta, Edmonton, 1967. *Provincial Archives of Alberta.
- Orr, R.B. “The Crees of New Ontario.” Ontario Provincial Museum Annual Archaeological Report, Toronto, 1923. *Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Library, Harvard University.
- “Report of the Committee to remove from the State of Montana the refugee Canadian Cree Indians.” United States Congress, Senate Resolution 821, 1895-96. *Montana Historical Society.
- “Report to accompany S. 2705, wandering American-born Indians of Rocky Boy’s Band, Montana.” United States Senate Committee on Indian Affairs, 1904. *Montana Historical Society.
- “Report: Council of Santee, Yankton, Chippewa, Cree, Mandan, Assiniboine and Gros Ventre at Cypress Mountain.” United States Indian Office, 1876. *United States Department of Interior.
- Rossignol, M. “Cross-cousin marriage among the Saskatchewan Cree.” *Primitive Man* 11, Washington, 1938. *Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Library, Harvard University.
- “Property concepts among the Cree of the Rocks.” *Primitive Man* 12, no. 3 (July 1939). *Center for History of the American Indian, Newberry Library, Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Library, Harvard University.
- Saindon, J.E. “Two Cree songs from James Bay.” *Primitive Man* 7, no. 1 (January, 1934): 6-7. *Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Library, Harvard University.
- Shane, Ralph M. “Brief History of the Rocky Boy’s Indian Reservation, Montana.” Billings, Montana, 1969. *Montana Historical Society.



Skinner, Alanson B. "Notes on the Eastern Cree and Northern Saulteaux." *Anthropological Papers of the American Museum of Natural History* 9, part 1. New York: The Trustees, 1911.
<https://archive.org/details/notesoneasternc00skingoog>.

"Notes on the Plains Cree." *American Anthropologist* 16, no. 1 (January-March 1914): 68-87.

Political organization, cults and ceremonies of the Plains Ojibway and Plains Cree Indians." *Anthropological Papers of the American Museum of Natural History*, Volume XI, part VI. New York: The Trustees, 1914. *Brigham Young University Library, Center for History of the American Indian, Newberry Library, Columbia University Library, Cornell University Library, Glenbow-Alberta Institute, Library of Congress, Memorial University of Newfoundland Library, Minnesota Historical Society, New York State Library, University of Denver Library, University of Michigan Library, University of Nebraska Library, Yale University Library.

"Some remarks on the culture of eastern near-Arctic Indians." *Science* 29, no 734 (January 22, 1909): 150-152.
<https://archive.org/details/jstor-1635163>

"The Sun Dance of the Plains Cree." *Anthropological Papers of the American Museum of Natural History* 16, part 4. New York: The Trustees, 1919. *Department of Indian Affairs and Northern Development, Provincial Archives of Alberta.

Stallcop, Emmett A. "A religious effigy of the Cree of Rocky Boy Reservation." *Plains Anthropologist* 17, no. 55 (1972): 68-70.

Stickler, Jack W. "The Cree Indians, 1640-1880." Master's thesis, University of Kansas City, 1952.
 *University of Missouri Library.

Swindlehurst, Fred. "Folk-lore of the Cree Indians." *Journal of American Folk-lore* 18, (1905): 139-143.

Teeter, Karl V. "Consonant harmony in Wiyot (with a note on Cree)." *International Journal of American Linguistics* Vol. 25, No. 1 (Jan., 1959): 41-43.

Thompson, June C. "Cree Indians in North-Eastern Saskatchewan." *Saskatchewan History* II, no. 2 (Spring, 1958): 41-58.

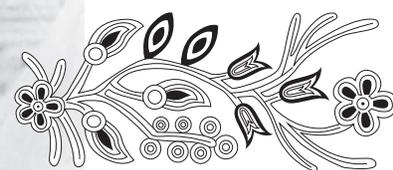
Todd, Evelyn M. "Ojibwa Syllabic Writing and Its Implications for a Standard Ojibwa Alphabet." *Anthropological Linguistics* 14, no. 9 (1972): 357-360.

"Tribal studies towards a better understanding of the cultural background...and of the theoretical and historical process of cultural change in Indian communities, a survey by Education S357. Summer School, University of Saskatchewan, Saskatoon, 1962. *University of Saskatchewan Library at Saskatoon.

Trudeau, Jean. "Culture change among the Swampy Cree Indians of Winisk, Ontario." Master's Thesis, Catholic University of America, 1966. *York University Library.

Washburn, Wicomb. "Indian history, a status report." *Pacific Historical Review*, (August 1972).

Waugh, E.H. (2001). *Religious Issues in the Alberta Elders' Cree Dictionary*. *Numen*, 48(4), 468-490.



- Watetch, Abel. "Payepot and his people, as told to Blodwen Davies." Regina, Saskatchewan History and Folklore Society, 1959. *Brigham Young University Library, Glenbow-Alberta Institute, Library of Congress, National Library of Canada, University of Saskatchewan Library at Saskatoon.
- Well-Off-Man, John Phillip. "The History of Chief Rocky Boy and His Band and the Founding of Rocky Boy Reservation." Master's Thesis, University of Montana, 2007.
<http://etd.lib.umt.edu/theses/available/etd-01132008-161452/unrestricted/Well-Off-ManJohnProfessionalPaper.pdf>.
- Wetlaufar, Boyd N. "The Long Creek Site." Unpublished manuscript, Regina, 1960. *Montana Historical Society.
- Wessel, Thomas R. "A history of the Rocky Boy's Indian Reservation." Unpublished manuscript, 1973. *Rocky Boy's Tribal Office.
- Willis, William. "The Indians of Hudson's Bay and their language." Selected from Umfreville's Present State of Hudson's Bay. Collections of the Maine Historical Society 6, Portland, 1859. *American Philosophical Society Library, Rutherford B. Hayes Library.
- Wolfart, H. Christoph. "The Beginnings of Algonquian Lexicography." Proceedings of the American Philosophical Society 132, no. 1 (1988): 119-127.
- "An Outline of Plains Cree Morphology." Dissertation, Yale University, 1969.
- "Cree preverbs and their syntactic function." Master's Thesis, Cornell University, 1967.
- "How Many Obviatives: Sense and Reference in a Cree Verb Paradigm," in Eung-Do Cook and Jonathan Kaye (eds.) Linguistic Studies of Native Canada (Vancouver: University of British Columbia) (1978): 255-271. wime
- "Plains Cree Internal Syntax and the Problem of Noun Incorporation," Proceedings of the International Congress of Americanists 38.3 (1971): 511-218.
- "Plains Cree: A Grammatical Study," Transactions of the American Philosophical Society n.s. 63.5 (1973).
- "Passives With and Without Agents," in H. Christoph Wolfart (ed.) Linguistic Studies Presented to John L. Finlay, Algonquian and Iroquoian Linguistics 8(1991).
- "Sketch of Cree, an Algonquian Language," in Ives Goddard (ed.) Handbook of North American Languages. Volume 17: Languages. Washington, D.C.: Smithsonian Institution (1996): 390-439.
http://imp.lss.wisc.edu/~jrvalent/BackUps/NLIP_Year_4_2008_bu13jul08/attachments/wolfart-hb-cree_sketc.pdf.
- Wolfart, H. Christoph & Ahenakew, Freda. "The Student's Dictionary of Literary Plains Cree: Based on Contemporary Literary Texts." Winnipeg, Manitoba: Department of Linguistics, University of Manitoba. Memoir 15, Alonquian and Iroquoian Linguistics (1998).
- Wolvengrey, Arok. Prospective Aspect in the Western Dialects of Cree. International Journal of American Linguistics 72, no. 3 (2006): 397-407.
- Young, Egerton R. "James Evans as the inventor of the syllabic characters." Canadian Methodist Magazine 16, Toronto & Halifax (1882): 443-483.



Software

My Cree smartphone app: <http://tansi.tv/mycree/index.html>.

